

СТАНОВИЩЕ

от доц. д-р Магдалена Костова- Панайотова,

член на научно жури в конкурс за заемане на академична длъжност "ПРОФЕСОР", по шифър 05.04.06 (литература на народите на Европа, Америка, Африка, Азия и Австралия – нова английска литература), обявен от СУ "Св. Кл. Охридски" в държавен вестник брой 90 от 16 ноември 2010 г.

Кандидат № 1.

Доц. д.ф.н. Стефана Минкова Русенова

I. Обща оценка на кандидата.

В конкурса за професор по шифър 05.04.06 участва единствен кандидат - доц. д.ф.н. Стефана Русенова. Тя се явява на него, представяйки убедителна като качество на научното изследване и като обем научна продукция: общо 11 публикации, които не са използвани в конкурса за доцент, една от които е хабилитационният труд, посветен на трите най-значими романа на Дейвид. Х.Лорънс на тема "Дейвид Хърбърт Лорънс: между традицията и новаторството".

Доц. д.ф.н. Стефана Русенова е завършила английска филология в СУ "Св. Климент Охридски" Работила е като асистент, старши асистент и редовен доцент по английска литература в периода от 1975 г. до настоящем. През 1988 г. защитава докторат на тема "Функции на образността за портретуване на героите в ранните романи на Д. Х. Лоурънс". Била е лектор по български език в университетите в Лийдс и Шефилд, работила е като преводач-говорител на английски език в радио София. В периода 1975 – 1987 г. е редовен сътрудник на английската и африканската редакция в БНР. Специализирала е в университетите в Лийдс, в Лондонския университет Роухемптън, в Залцбург и в Университета в Британска Колумбия, Ванкувър, Канада. Била е Фулбрайтов стипендиант в Северна Каролина, САЩ. През 2010 г. защитава докторат на тема "Репрезентации на изгнанието: Джоузеф Конрад, Вл. Набоков, Ева Хофман" и получава научната степен "д-р на филологическите науки"

Научните ѝ публикации са основно в областта на нова и най-нова английска литература, модернистична проза, литературна рецепция, мигрантска литература и съвременни трансгранични изследвания.

Оценявайки кандидатурата на доц. Стефана Русенова „по съвкупност“, е необходимо да се добави, че тя е участвала с доклади и научни съобщения в десетки международни и национални конференции, член е на Съюза на преводачите, на Българското дружество за британски изследвания, на Българската асоциация по американистика, на Съюза на учените и др. национални и международни научни организации. Участвала е за периода като ръководител на два научни проекта по НИС, свързани с литературния модернизъм, и в два проекта по Темпус: английско-немски проект за преподаване на литература и друг за актуализиране на университетски курсове, което, достатъчно красноречиво говори за нейния научен и експертен потенциал.

Тя води в бакалавърската програма към Катедрата по англицистика и американистика на СУ основен теоретичен курс лекции на тема “От викторианство към модернизъм”. Подготвила е освен това серия лекционни курсове и одобрени учебни програми.

Необходимо е да добавим и рецензентската и преводаческата дейност на доц. д.ф.н. Стефана Русенова, участието ѝ в редколегията на тритомника “Джон Голзуърти: избрани творби”, авторството на учебник по английска литература за 11 клас, членството ѝ в редколегията на Годишника на ФКНФ, работата ѝ в екипа на комисията “Фулбрайт” за българо-американски образователен обмен.

Оценка на научните и практически резултати и приноси на представената за участие в конкурса творческа продукция.

Хабилитационният труд и 10-те научни публикации, с които доц. д.ф.н. Стефана Русенова участва, могат да бъдат групирани в два кръга интереси – първият кръг е свързан с модернизма и повествователната матрица на Д. Лоурънс, към чието творчество кандидатката проявява устойчив и задълбочен интерес, както и с емигрантската тематика, като и двете области са обединени както от идеи и теоретични платформи на Михаил Бахтин, така и от подчертания интерес на модернизма към мигрантското писане. През оптиката на Бахтиновия “образ на идеята” монографичният труд проследява повествователния модел на писателя, обвързвайки го парадоксално с централната морална викторианска традиция. Трудът се отличава с провокативни наблюдения, той е задълбочено изследване, което внимателно анализира източници и библиографски данни.

Особено са ми близки статиите и монографичният труд “Диалози в Изгнание”, доколкото в тях съзирам проекции на собствените си научни интереси. Статиите са отпечатани в сериозни чужди научни издания и представляват внимателни и подробни текстуални изследвания. “Диалози в изгнание” представя три истории на изгнанието, три свята, в които доц. Русенова обособява водещите си теми – за езика и идентичността, за спецификата на емигранството и езиковите трансформации, за творческите импулси в свое-чуждото пространство, за фигурите на различието и сдвояването.

Работейки с избраните текстове, доц. Русенова стига до креативни изводи за проекциите на загубеното и непреводимостта в жанровете на изгнаническите текстове, като регистрира различните повествователни модели в трите писателски системи.

Анализът демонстрира прецизност и зрял аналитизъм, а библиографиите към текстовете са ценен принос за литературната наука, систематизирайки несъбран по подобен начин другаде материал.

Всичко казано дотук чертае облика на един активен учен, с явни приоритети и открояващи се научни резултати.

Заклучение.

В заключение държа да подчертая, че единственият кандидат в конкурса за академичната длъжност „професор” по 05.04.06 “Литература на народите на Европа, Америка, Африка, Азия и Австралия – нова английска литература” има повече от убедителна като качество на научното изследване и като обем научна продукция и достатъчен научен и педагогически потенциал. В този смисъл убедено предлагам на научното жури да присъди научната длъжност „професор” на доц. д.ф.н. Стефана Русенова.

Член на журито:

Доц. д-р Магдалена Костова-Панайотова

24 април 2011